**SY1 – Analyse de phrases**

***1\* traduction –*** *Traduisez chaque phrase.*

***2\*parties du discours –*** *Analysez les parties du discours de toute la phrase.*

***3\*membres de la proposition –*** *Analysez les membres de la proposition de toute la phrase.*

***1/ Depuis longtemps, cette personne présente aux auditeurs les noms des écrivains célèbres qui apparaissent sur l’écran pour qu’ils parlent de leurs œuvres.***

|  |
| --- |
| *Traduction :*Již dlouho tato osoba představuje posluchačům jména slavných spisovatelů, kteří se objevují na obrazovce, aby mluvili o svých dílech. |
| **Partie de discours / Nature du mot** | **Fonction de membre de proposition** |
| Depuis – préposition simple | Depuis – pas de fonction de membre |
| Longtemps – adverbe de temps | depuis longtemps – CCT  |
| Cette – adjectif déterminatif démonstratif | cette personne – sujet (cette = déterminant) |
| Personne – nom commun concret, F. sg. |  |
| Présente – verbe au présent, sg., 3e pers. | Présente – prédicat simple |
| Aux – article défini contracté avec la préposition à | aux – pas de fonction de membre… |
| Auditeurs – noms commun concret, M. pl. | aux auditeurs – COI  |
| Les – déterminant article défini | les noms – COD  |
| Noms – nom commun abstrait, M., pl. |  |
| Des – article défini contracté avec la prép. de | des écrivains – complément de nom |
| Ecrivains – nom commun, concret, M. pl. |  |
| Célèbres – adj. qualificatif | Célèbres – épithète  |
| Qui – pronom relatif | Qui – sujet  |
| Apparaissent – verbe au présent, 3e personne, pluriel | Apparaissent – prédicat simple |
| Sur - préposition | sur l’écran – CCL  |
| l’- déterminant article défini élidé |  |
| Ecran – nom commun concret, M. sg. |  |
| pour qu’ – locution conjonctionnelle | pour qu’ – pas de fonction de membre… |
| Ils – pronom personnel | Ils - sujet |
| Parlent – verbe au présent, 3e pers., pl. | Parlent – prédicat simple |
| de - préposition | de leurs œuvres - COI |
| Leurs – adj. déterminatif possessif |  |
| œuvres - nom commun abstrait, F., pl. |  |

**2/ *Les parcs nationaux que nous avons visités aux États-Unis étaient gigantesques, ils prouvaient que c’était un pays vraiment extraordinaire*.**

|  |
| --- |
| *Traduction :*Národní parky, které jsme navštívili ve Spojených Státech, byly obrovské, dokazovaly, že to je skutečně výjimečná země. |
| **Partie de discours / Nature du mot** | **Fonction de membre de proposition** |
|  |  |
| Les – déterminant article défini  | Les – pas de f.de membre |
| Parcs – nom commun concret, M. pl. | Parcs - sujet |
| Nationaux – adjectif qualificatif | Nationaux - épithète |
| Que – pronom relatif !! | Que - COD |
| Nous – pronom personnel | Nous - sujet |
| Avons visités – verbe au passé composé, 1ère pers., pl. | Avons visités – prédicat simple |
| Aux – article défini contracté avec la préposition à | Aux – pas de f.de membre |
| États-Unis – nom propre géographique | Aux États-Unis - CCL |
| Etaient – verbe à l’imparfait, 3e pers., pl. | Etaient – prédicat simple (verbe attributif) |
| Gigantesques – adjectif qualificatif | Gigantesques - attribut |
| Ils – pronom personnel | Ils - sujet |
| Prouvaient – verbe à l’imparfait, 3e pers., pl. | Prouvaient – prédicat simple |
| Que – conjonction de subordination !! | Que – pas de f.de membre |
| C’ – pronom démonstratif | C’ - sujet |
| Etait - – verbe à l’imparfait, 3e pers., sg. | Etait – prédicat simple (verbe attributif) |
| Un – déterminant article indéfini | Un – pas de f.de membre |
| Pays – nom commun concret | Pays – attribut  |
| Vraiment – adverbe de manière, confirmation | Vraiment – complément d’adjectif |
| Extraordinaire – adjectif qualificatif | Extraordinaire – épithète  |

**3/ Il est plein de talent, mais il est torturé par son échec, par l’aveuglement du public qui n’aime pas cet art.**

|  |
| --- |
| *Traduction :*Je plný nadání, ale je trýzněn / mučen svým neúspěchem, zaslepeností publika, které nemá rádo toto umění. |
| **Partie de discours / Nature du mot** | **Fonction de membre de proposition** |
| **Il** – pronom personnel**est** – verbe au présent, 3e pers., sg.**plein** – adjectif qualificatif**de** – préposition simple**talent** – nom commun abstrait, M. sg.**Mais –** conjonction de coordination**il** – pronom personnel**est torturé** – verbe au présent, voix passive, 3e pers., sg.**par** – préposition simple**son** – adjectif déterminatif possessif**échec** – nom commun abstrait, M. sg.**par** – préposition simple**l’** – déterminant article défini élidé**aveuglement** - nom commun abstrait, M. sg.**du** – préposition de contracté avec l’article défini**public**  - nom commun concret, M. sg.**qui** – pronom relatif**n’** **, pas** – adverbes de négation **aime** – verbe au présent, 3e pers., sg.**cet** – adjectif déterminatif démonstratif, M., sg.**art** – nom commun abstrait, M., sg. | **Il** - sujet**est**  - prédicat simple (verbe attributif)**plein** - attribut**de** – pas de f.de membre**de talent** – complément d’adjectif**Mais** – pas de f.de membre**il** - sujet**est torturé** – prédicat simple**par** – pas de f.de membre**son** – pas de f.de membre (déterminant)**par son échec** – complément d’agent**l’** – pas de f.de membre (déterminant)**par l’aveuglement -** complément d’agent (énumération)**du** – pas de f.de membre**du public –** complément de nom**qui** – sujet**n’ aime pas** – prédicat simple**cet** – pas de f.de membre (déterminant)**cet art** – compl.d’objet direct (COD) |